



























בוי-אוינטערנעהמונג

# L. TYLLER, Łódź

ב' יודא אין סקלאדען: מאגיסטראצקא 16, טעל. 62-09  
נייע טארגאווא 4, טעל. 71-38, 45-05, 69-94  
טעלעפאנען:

## די איינציגע ווארשט-פאבריק פון די פער אייניגטע יודישע פליישער אין לאדז,

וועלכע האבען א הכשר פון די לאדזער רבנים הרב הגאון ר' יאסעלע פיינער שליט"א והר' הגאון ר' מרדכי ניסן קרול שליט"א, וועלכע האבען די אויפזיכט איבער די פאבריק מיט די גרעסטע יראים ושלמים משגיחים ר' משה איטשע סטעמפקאווסקי און ר' פנחס מארגענשטערן בן הרב החסיד ר' ישראל לייבעלע שליט"א נכד הרב מקצק ז"ל מאכט בעקאנט, אז מיר זענען ווי ביז איצט ווייטער פערזעהען מיט די געשמאקסטע אויסארבייטונגען פון די פערשידענע גערויכערטע פליישען ווי אויך מיט דויער-ווארשט.

בעמערקונג: אויפ'ן פערלאנג פון דער געהערטער קונדשאפט איז „גלאט כשר" פערזעהען מיט בלאמבעס „גלאט כשר".

די געשעפטען געפינען זיך: צענטראלע און פאבריק: קילינסקיעגא 60, טעל. 37-65

די פער אייניגטע יודישע פליישער. מיט אכטונג פיעטריקאווער 54, טעל. 37-66 || זגערזשער 2, טעל. 49-82  
פאלודניאווא 9, טעל. 37-67 || פיעטריקאווער 114

טויך-אין קארד-געשעפט  
ב. י. מאראקא, לאדז  
נאָוואַמייעסקא 8, טעל. 52-77  
האט שטענדיג אויף לאגער א גרויסען אויסוואהל פון  
פיליצער, טאמאשאווער און לעאנארד סחורות  
הורט און דעטייל פערקויף

Fabryka rękawiczek wełnianych i trykotowych  
„FORTUNA”  
ul. Al. CHRZANOWSKI, Łódź, ul. Ogrodowa 7/9.

## מעכאנישע זאקען-פאבריק אויסארבייטונגען פון קאמאן-אין שטאנדארט-סחורות

### MOZES ROZENFELD i Syn, Łódź

פאמארסקא 72 ▲▲▲ טעלעפאן 35-92

מעכאנישע זאקען-פאבריק א. פ. „טיפ-טאפ”  
א. אייזענבערג, לאדז  
ליפאווא 4 № טעל. 23-63 און 23-62. עקזיסטירט פון יאָהר 1902.

טויך-אין קארד-ווארען-געשעפט  
SZ. MAROKO, Łódź,  
Nowomiejska 2, ▲▲▲ tel. 59-48  
(פראנט-וועגן שטאק)  
בעזיצט שטענדיג אויף לאגער א רייכען אויסוואהל פון מאדערנע שטאפען  
פון פיליצער, טאמאשאווער און זגערזשער סחורות.  
הורט און דעטייל!  
הורט און דעטייל!

Mechaniczna fabryka nici  
i wyrobów trykotowych  
Gliklich i Lublinski  
Łódź, Zawadzka 5, tel. 32-05.

שיך-געשעפט  
D. Hechtkopf, Łódź  
58 פיעטריקאווער 58 :: טעל. 44-75  
הורט-און דעטייל-פערקויף.

Józef Fetter, Łódź  
Spółka Komandytowa  
ul. Południowa Nr. 40, tel. 51-76, 56-21.

אימפארט פון קאלאניאל-סחורות און רויה-שטאפען  
צו שאקאלאד-און זייף-פאבריקען.

## שטרענג כשר'ע ווארשט-פאבריק דוד די אמאנט, לאדז

איז פערזעהען מיט די פרישסטע, רעיעלסטע  
אויפשיניטען און גערויכערטע פליישען.

צענטראלע: זאוואדזקא 9, טעל. 48-09  
פיעטריקאווער 45, טעל. 30-41  
פיליעס: נאָוואַמייעסקא 24, טעל. 49-42  
ווסכאָדניא 50

8-טוינג!

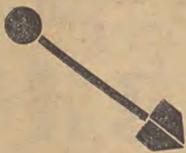
די  
לאדזער  
טאגעבלאט  
בעקומט מען טאגליך 6 א זענער מריה  
איז אלע באהוק-קיאסקען פון  
„רוך”  
(„Ruch”)

מעכאנישע פאבריק פון טריקאטאוו-אויסארבייטונגען  
H.W. Pomeranc, Łódź  
זאוואדזקא 5 № טעל. 10-56  
עמפעהלט איהרע אויסארבייטונגען פון די בעסטע זימער-אין ווינטער-סחורות

# BIELIZNA

nie podlega wahaniom kapryśnej mody, toteż winna odpowiadać następującym wymaganiom:

- odznaczać się największą trwałością
- nie tracić swej olśniewającej bieli po praniu
- zachować niezmiennie miękką, jedwabistą dotyk

**i dlatego właśnie** 

należy kupować na bieliznę tylko **NAJLEPSZE** tkaniny -- gdyż jednorazowy większy wydatek wielokrotnie się opłaca w szczególności gatunek

**„WIDZEWSKA O. K.”**

który nawet przy bieliznie stołowej przewyższa jakością i wyglądem towary Iniane.

„Widzevska Manufaktur” Sp. Akc.  
w ŁODZI.



[Marka fabryczna]

## נעווסקער נייה-גארן

פון די אויסארביימונגען

Leningradzkiego Tekstylnego Trustu (dawniej Newskiej Nicianej Manufaktury)

האבען זיך בעוויזען אין פערקויף. אויסשליסליכע פערטרעטונג אויף דער פוילישער רעפובליק און פריישטאט דאנציג

**Hurtownia Włókiennicza BRACIA HERMAN i S-ka**

Spółka Komandytowa.

אָפּטײַלונג

וואַרשע, נאָלעווי 24/30, טעלעפאָן 54-09  
„Herbra” Warszawa: טעלעגראַם-אָדרעס

זעט בעקומען איבעראַל!

צענטראַלע:

לאָדזש וואַלמשאַנסקאַ 23, טעלעפאָן 14-44, 16-46, 28-12  
„Herbra” Łódź: טעלעגראַם-אָדרעס

זעט בעקומען איבעראַל!

Mechaniczna fabryka wyrobów dzianych

**Bolesław Sznek i Srebrnogóra**

Sp. z ograniczoną odpow.

Łódź, Gdańska 40 — tel. 34-65.

Fabryka egzyst. od 1919 r.

▲▲▲▲▲▲▲▲ Wyrabia pończochy damskie, sportowe, dziecinne i skarpetki fantazyjne. ▲▲▲▲▲▲▲▲

Przemysł Włókienniczy

**HERMAN FAUST i S-ka, Spółka Akcyjna**

Założ. w 1889 r.

Łódź, Piotrkowska 73.

Adres telegraficzny: „Faust Łódź”  
Telefon 7-35

Firma wyrabia wełniane i półjedwabne damskie towary na płaszcze, kostjomy, suknie i bluzki w najprzedniejszych gatunkach, zastępujących w zupełności francuskie, austriackie i czeskie wyroby.

**Składy:** Warszawa, Długa 50, Emanuela Lejtina Spadk; i Józef Pilichowski.

Lwów, Plac Halicki 14, Ludwik Faust.

Gdańsk, Heilige Geistgasse 124, Port-Handelsgesellschaft m. b. H.

**Przedstawicielstwa:** Poznań, Wroniecka 4, Dr. Bronisław Gliksman,

Wilno, Zawalna 14, Eljasz Kalfa.

# Fabryka pończoch i rękawiczek „EMGEKO”



Łódź, Gdańska 77 telefon 56-13.

עמפפעהלט איהרע האנדשוה-אויסארבייטונגען פון אלע ארט דענישע און פאנטאזיע, וועלכע זענען לויט דער קוואליטעט און אויסארבייטונגען גלייך ווי דייטשע און פראנצויזישע פראדוקציע

## מעכאנישע שטרימפף און זאקען-פאבריק JAKÓB KOHAN, Łódź

זשעראמסקי 23. טעלעפאן 93-34. עקזיסטירט פון יאָהר 1890.

**„EMZET”**  
מעכאנישע זאקען-פאבריק  
מ. זעלצער, לאָדז  
אלעיא 1-טען מאי 12 № — טעל. 51-37

Jakób Hurwicz, Łódź  
Al. Kościuszki 3.  
אויסארבייטונגען פון קונסט-און ריינע זיידע.

דעם גרעסטען אויסוואהל פון שטרימפף  
ערשטע און צווייטע סארט, די ערשטקלאסיגע דאמען-גאלאנ-טערע, מענער און דאמען-וועש, האנדשוה, קראנטן און טריקא-טאנען צו די בליגסטע פרייען און צו בעקומען ביי דער פירמע  
**J. HIMELBLAU, Łódź**  
Zawadzka 16 gmach fabryczny

## מעכאנישע פאבריק פון וואלענע אויסארבייטונגען PINKUS GERSZOWSKI i S-ka, Łódź

פיעטריקאווער 73. — טעלעפאן: 03-26, 19-36.

**„ERBE”**  
L. ROZENSZTROCH i W. BIALER  
ŁÓDŹ, Narutowicza 36, tel. 77-95  
אויסארבייטונגען פון וואלענע שטריק-האנדשוה און שטרימפף.

Fabryka trykotów  
SUKC. J. NIEDŹWIEDZIŃSKIEGO  
ŁÓDŹ,  
Zagajnikowa 73 (róg Nawrot)  
telef. 33-90.  
Rok założ. 1904.

**KANIEL I ZBAR, Łódź**  
Al. Kościuszki 1 (róg Zielonej) tel. 14-93  
לאגער פון מערשידענע מאנאפאקטור-טולורח

**Sz. Messing, Warszawa**  
Sw. Jerska № 36, m. 2, tel. 404-87.  
ROK ZAŁOŻ. 1898. ROK ZAŁOŻ. 1898.  
אויסארבייטונגען פון שאַלס, זיידענע, וואָל מיט זיידע, ראָדיאַ-אין ביליגער קוואליטעט ווי אויך טרויער-ארמבענדער :-:

Wytwórnia Wyrobów Jedwabno-Trykotowych  
**I. NIRENSZTEIN, WARSZAWA**  
Elektoralna № 14.  
ROK ZAŁOŻ. 1880 ROK ZAŁOŻ. 1880  
פאבריק פון זיידענע שאַלען, זייד-וואַלענע שאַלען, רעפארמען, קאָמ-בינענען, קראוואטען, קינדער-מיצען ווי אויך דאמען-קאָנפעקציע.

Towarzystwo Przemysłowo-Handlowe Włókiennicze  
**B. N. LITWIN, Sp. Akcyjna, Łódź, Piotrkowska 207**  
Tel. Nr. Nr. 13-79 i 66-26.  
שומעטישע אפטיילונג: פיעטריקאווער 26. טעלעפאן 59-37.  
אָפטיילונגען: אין ראָוונאַ, קלאַשטאַרנאַ 18. אין קאַטאַוויץ, פאַפּשעטשאַ 2. די פירמע עקזיסטירט זייטן יאָהר 1898.

**Włókiennicza Spółka Akcyjna**  
**„N. EJTINGON i S-ka”**

Łódź, Sienkiewicza 82/84.

Adres telegraficzny: „Bovenatoga-Łódź”.

Oddział:

Fabryka rękawiczek i pończoch  
**„GLORIA”**

Telefony: { Dyrekcja 61-00.  
 Ogólny 97.

אקציען-געז. פון טעקסטיל-אויסארבייטונגען  
**„N. אייטינגאן און קאמפ.”**

לאדז, שענקיעוויטשא 82/84.

טעלעגראם-אדעס: „Bovenatoga-Łódź”

אָבטיילונג:

פאבריק פון הענדשקעס און שטרימפ  
**„GLORIA”**

טעלעפאנען: { דירעקציע 61-00.  
 אָלגעמיינער 97.

אויסארבייטונגען און פערקויף פון האלב-וואלענע און וואלענע סחורות

**Świątkowski, Kon i Brenner**

פאבריק: קאראלא 17, טעלעפאן 56-20  
 פערקויפס-לאגער: פיעטריקאווער 49, טעל. 12-51

ווער-קאנטא אין באנק פאלסי

אייגענע רייסעריי, שפינעריי, צווירנעריי און וועבעריי

טור-און קארט-לאגער  
**B. GUTTER**

Łódź, Nowomiejska 4, tel. 28-10 front. I piętro

בעזשט ארייכען אויסוואהל פון די בעסטע

ביליצער, טאמאשאווער און וגערזשער סחורות א.א.  
 הום און דעטייל. :: גינסטיגע בעדינגונגען. :: רעילע בעהאנדלונג.

**M. Sz. Herszenberg, Synowie i Halberstadt**

**Przemysł Wełniany**

Łódź, Aleja Kościuszki Nr. 3.

**Krajowa fabryka wstążek**

Spółka Akcyjna

Łódź, Stef. Żeromskiego 98 ΔΔΔ telef. 23-21.

מעכאנישע זאקען-פאבריק  
**Braci Seidenwurm**

פאמארסקא 163, Łódź, טעל. 71-08  
 קילינסקיעגא 87, טעל. 26-94

Fabryka wyrobów trykotowych  
**Wilhelm Wiesenberg**

CENTRALA: Łódź, Gdańska 66 — tel. 31-01.  
 FABRYKA: „, Gdańska 136 — tel. 2-71.



Fabryka rękawiczek  
**Bela Radziejewscy, Łódź**

Lipowa № 4, telef. 42-56

עמפעהלט די אויסארבייטונגען פון האנדשויה פון דער בעקאנטסטער מארקע

„RADIO” \* \* \* „ראדיא”

# Towarzystwo wyrobów trykotowych i dzianych Jakób Hirschberg i Wilczyński w Łodzi Sp. Akc.

Rok założ. 1880

אויסארבייטונגען פון טריקאטאזש און שטריק-סחורות

Rok założ. 1880

L. PLIHAL i S-ka  
Fabryka wyrobów trykotowych i dzianych  
ŁÓDŹ—KAROLEW Nr. 10  
Rok założ. 1893

## H. Benke i A. Zacharjusz, Łódź,

Rok założ. 1911

Gdańska 91 — tel. 68-79.

Rok założ. 1911

Wyrabia: Trykotaże zimowe bawełniane i półwelniane w najlepszych gatunkach jak również trykotaże letnie bawełniane, makko i meczyrowane, oraz wyroby dziane, jak swetry, kostjomy damskie i poolovery.

פאבריק פון אלערליי טריקאטאזש-אויסארבייטונגען.

### A. Bachrach, Warszawa

Nalewki 43, m. 79 — tel. 510-62.

Rok założ. 1890

אויסארבייטונגען פון פערשידענע זיידענע שאלען, רעפארמען, מיצען, ליצען און אלע ארט טאשמעס.

### ה. טשאמאנסקי און קאמפ.

פאבריק פון זיידענע בענדער און זיידען-שטאפען

לאדז, נאווא-צעגעלניאנא 15, טעל. 15-19.

Fabryka wyrobów dzianych „HASPRE” właśc. Hasenfus i Preisman

Warszawa, Bonifraterska 31, tel. 128-49

עמפעהלט איהרע פערשידענע פיי-טריקאטאזש-אויסארבייטונגען, ווי זיידענע רעפארמעס, שאלס א. ז. ו.

H. L. Hasenfus, Warszawa Bonifraterska 31, tel. 128-49.

אויסארבייטונגען פון פערשידענע זיידענע שוור, ליצען, זיידענע טאשמעס, קלעפער-שפיצען און פערשידענע בעצעע, שאטאזשע ווי אויך פערשידענע פאזאמענטעריע.

### גארדינען, קאפען, סטארם

אויס טייל און עטאמינע

ווערען רעפארמירט און דער פאבריק פון

J. Ch. Guterman, Łódź,

4 Pomorska 4.

### מעכאנישע זאקען-פאבריק „Sabil”

אינהאבער:

ה. שאפיר און ג. ביסטער, לאדז

אגראדאווא 9 — טעל. 28-36

### „NESTOR”

Sp. z ogr. odp.

Łódź, ul. Kilińskiego № 95, tel. 20-36.

זיי-פאבריק אין כעמישע אויסארבייטונגען

Fabryka wyrobów tkanych i dzianych

### Agiński i Liberman, Łódź

Biuo i Skład: Narutowicza № 9, tel. 12-52

Fabryka: Nowa 30 (Zagajnikowa 79), tel. 57-98.

אויסארבייטונגען פון קאמאנ-קליידער-שטאפען, פאנטאזיש-טיכער און שאלען.

### פאבריק פון פערשידענע טריקאטאזש

הערענשאלס, זיידענע טרעסען און לאצעט

Broun i Rowinski, Warszawa

לעשנא 78 ▲▲▲ טעלעפאן 131-85

### די בילגסטע איינקויפס-קוועלע

פון וואָ, גארן, D.M.C. שטרימפף, הענד-שקעס, קארנאקעס, קלאמערס, דושעטען און פערשידענע סעזאן-נייטיטען אין נאָר צו בעקומען אין

„GALANT”

לאדז 10 Nowomiejska נאוואמיעיסקא

פאבריק פון פערשידענע טריקאטאזש-אויסארבייטונגען

### BRACIA FRENKEL

לאדז, קילינסקיענא 95

### H. Herszman i H. Brysz

Łódź Południowa 41, telefon 73-92.

לאגער פון

בוי-און טישלעך-האלץ.

Towarzystwo dla Przemysłu i Handlu Włóknistego

## I. A. GROSŁAJT Sp. Akc.

Łódź, Piotrkowska 211

telefony: 5-25, 12-25, 20-25, 26-25.

די פירמע עקוויטירט פון יאהר 1892.

די פירמע עקוויטירט פון יאהר 1892.

# Herman L. Grünspan

Łódź, Pomorska 18, tel. 31-18

אימפארט

עקספארט

הירט-לאגער: פון עמאליד, אלומיניום און בלעך-געשיר. גלאז, קרישטאל ווי אויך עלעקטרישע גלאז-בעלייכ-טונגס-ארטיקלען און אלע ארטיקלען פאר הייזליכען-געברויך פון אינלענדישע און אויסלענדישע אויסארבייטונג אויסשליסליכער פערקויף אויף דער לאדזער וואיעוואודזטווע:

פון דער סוכאדניאווער גוט-פאבריק אין „לודוויג-הוטע“ אין קעלץ פוילישע גלאז-היטען אין קראסנא; וויזשימאטשקעס „ASTON“ פון דער פאבריק U.S.A. אין Loveli Mtg. Co Erie Pa

## Tow. Akc. R. LIPSZYC

Fabryka wyrobów dzianych

Łódź—Piramowicza 6.

Rok założenia 1879.

פאבריק פון טריקאטאזש-אויסארבייטונגען

### ל. פיימאן און זיהן

לאדז, זאמענהאף 10 — טעל. 41-84.

עקזיסטירט פון יאנואר 1905.



הירט-לאגער פון פערש. גאלאנטעריע-ווארען

### Ch. Goldberg, Łódź,

אין הויף לייקס I שטאק, Nowomiejska 11, tel. 31-58.

ספעציעלער אויסוואהל פון אלע גאטונגען דאמען-און קינדער-שטרימף, העררען-זאקען, טריקאט, וואלענע-און לעדער-האנדשוה, אלע סארטען הערען-שאלס. שטענדיגער רייכער אויסוואהל אין דאמען-טאשען און לעדער-גאלאנטעריע ווי אויך פאסמאנטעריע.

## מעכאנישע שטרימפ-פאבריק „MIGNON“

מ. ראטבארד לאדז, שווי. יאקובא 8\6 טעל. 31-78

קאטאן-און שטאנדארט-שטרימפ

Fabryka chustek  
wełnianych i półwełnianych  
Umański i Klin, Łódź,  
ul. Pusta Nr. 12, tel. 39-97.

אנאליסירט  
נאר אין  
לאדזער  
טאגעבלאט

פאבריק און פערקויף  
פון זומער-און ווינטער-טריקאטאזשען  
IZRAEL FALKE, Łódź,  
Północna 4 — telef. 32-38.

## די געשעפטען פון דער וועלט - בערימטער שטדענג כשר'ער ווארשט-פאבריק

### ם. דיישקין איז לאדז

זענען פערזעהען צו יעדער צייט מיט פרישסטע, געשמאקסטע און רעילסטע אויפשניטען און גערויכערטע פליישען

א גרויסער אויסוואהל פון סאלאמי, עקספארט און לאגער-ווארשט  
צענטראל-געשעפט פיעטריקאווער 25, טעל. 25-68  
פאבריק און אדמיניסטראציע: פיעטריקאווער 8, טעל. 27-68  
פיליעס: פיעטריקאווער 51, טעל. 19-85, נאוואמיעסקא 13  
און נאוואמיעסקא 34, טעלעפאן 58-67.

## בעקאנטמאכונג

איך האב דעם כבוד בעקאנט צו מאכען, אז מיין קאמיסיאן-פערקויף פונדי אויסארבייטונגען פון דער פירמא

### R. BIEDERMAN

איז איבערגעטראגען פון צעגעלינגא 26 אין דעם נייעם לאקאל

ul. 6-go Sierpnia № 4, tel. 40-24 (front parter)

A. BRZEZINSKI.  
ul. 6-go Sierpnia Nr. 4, tel. 40-24.

וואס איך בעט די ג' קונדשאפט נעהמען צו קענטניס.

# פערזיכערונגס-געזעלשאפט

# „Przyszłość“

## אקציען-געזעלשאפט

טעלעפאן: 150-64, 232-17, 150-57. ווארשא, קרולעווסקא 35. טעלעפאן: 150-64, 232-17, 150-57.

געגרינדעט מיט דער מיטוירקונג פון דער שוועסטער-געזעלשאפט „פעניקס“ ווען און מיט דער אפליגאטארישער הוואסטען-פערזיכערונג פון דער שווייצארישער רע-פערזיכערונגס-געזעלשאפט אין ציריך, פון דער מינכענער רע-פערזיכערונגס-געזעלשאפט אין מינכען, פון דער קעלנער רע-פערזיכערונגס-געזעלשאפט אין קעלן, פון דער פראנקפורטער רע-פערזיכערונגס-געזעלשאפט אין בערלין.

## פערזיכערונגס-אפטיילונגען:

לעבענספערזיכערונג (אויך פאלקס-פערזיכערונג), פייער-פערזיכערונג, פערזיכערונג געגען גנבה און רייב, טראנספארט-פערזיכערונג.

## אפטיילונגען אין פערטערטונגען:

לאדז, פיעטריקאווער № 87, טעלעפאן 22-20, 63-52, 24-09, לעמבערג, קראקא, בעליץ, ווילנא, קאטאוויץ, פאזען, ביאליסטאק און בענדין.

בעמערקונג: פערזיכערטע, וועלכע געפינען זיך אויף א לענגערע צייט אין אויסלאנד און ס'איז זיי בעקוועמער די איינצאה-לונגען פאר די פערזיכערונגס-געזעלשאפט „פשישלשטש“ אין אויסלאנד צו ערלעדיגען, קאנען די פערזיכערונגס-אפצאהלונגען איינצאהלען אויף דער רעכנונג פון דער פערזיכערונגס-געזעלשאפט „פשישלשטש“ אין אלע אפטיילונגען אין לאנד פון דער פערזיכערונגס-געזעלשאפט „פעניקס“, בעזונדערס אין וויען, בערלין, מינכען, אמסטערדאם, אנטווערפען, פאריז, רוים, בוקארעסט, פראג, בעלגראד, בודאפעסט, ירושלים, ווי אויך אין דער שוויי-צארישער קרעדיט-געזעלשאפט אין ציריך.

מיר זענען מדיע, אן די „ניו-יארק“ לעבענס-פערזיכערונגס-געזעלשאפט אין ניו-יארק, האט אונז אנפערטרום מיט דער פרייוויליגער ליקוידאציע פון איהרע לעבענס-פערזיכערונגס-אונטערנעמטען אין פוילען, די אומרעכנונג פון די רובעל-פאליסען וועלען אין אלגעמיין אונטערנעמען ווערען אויף דער באזיס פון פערזיכערונגס-שטאמען 12-פאך 100 רובעל - (אומגעפער 25 פראצענט אין גאלד) ביי פאליסען, וואס זענען פעליג געווארען ווען זענען פעליג געווארען פאר דער ענדע פון יארה 1918; די פולע פערזיכערונגס-סומע ביי פאליסען, וואס זענען שפעטער פעליג געווארען ווען בערעכענט ווערען לויט דער באזיס ווי ס'איז געווען ענדע 1818. א חוץ דעם, וועט די לעבענס-פערזיכערונגס-געזעלשאפט „ניו-יארק“ געבען יעדע פאליסע-אינהאבער א גארענטיע-ברית, אין וועלכען די געזעלשאפט פערפליכטעט זיך די ווייטעריגע אויסצאהלונגען צו ערלעדיגען באלד ווי די „סאוויעט-רעפובליק“ וועט צו-ריקגעבען דער געזעלשאפט איהר פערטענען, אזוי ווי ס'מוזען נאך געמאכט ווערען פערשידענע אויסרעכנונגען, וועלען מיר נאך בעזונדערס מדיע זיין, ווען מיר וועלען אנהייבען דורכפירען די פרייוויליגער ליקוידאציע. מיר בעמערקען, אן מיר, אלס די בעאויפטראגטע פון דער לעבענס-פערזיכערונגס-געזעלשאפט „ניו-יארק“ וועלען אויסצאהלען די פאליס-אינהאבערס די פולע אומרעכנונגס-סומעס און גארנישט אראפערעכענען.

די דירעקציע פון דער לאדזער אפטיילונג פון דער פערזיכערונגס-געזעלשאפט „פשישלשטש“, א.ג.

(—) סאלא אפאטאווסקי.